



# CÔR CYMRU CYNRADD 2017

cystadleuaeth | competition



Yn dilyn llwyddiant Côr Cymru Cynradd 2015 mae S4C yn falch o gyhoeddi cystadleuaeth Côr Cymru Cynradd 2017.

Trefnir y gystadleuaeth gan gwmni Rondo Media a bydd y rownd derfynol ar **Sadwrn Ebrill 8fed 2017** yng Nghanolfan y Celfyddydau, Aberystwyth yn cael ei darlledu ar S4C.

Mae'r gystadleuaeth yma i gorau ysgolion cynradd academaidd ac nid i ysgolion perfformio.

Rhaid bod lleiafswm o 20 aelod ym mhob Côr.

Panel o feirniaid rhyngwladol fydd yn dewis y corau a bydd barn y panel yn derfynol.

**Gwobr o £100 am gyrraedd y rownd derfynol.**

**Gwobr o £500 am ennill Côr Cymru Cynradd.**

## Gwrandawiaidau

Fe fydd pob côr yn cael eu recordio (sain yn unig) gan beiriannydd sain proffesiynol yn eu cynefin ym mis Tachwedd/Rhagfyr 2016. Dylai'r corau baratoi rhaglen amrywiol o gerddoriaeth rhwng 8-10 munud. Rhaid cynnwys o leiaf un darn digyfeiliant. Ni chaniateir golygu'r perfformiad, a chaiff pob côr gopi CD o'u perfformiad. Gwrandewir ar y recordiadau gan banel o feirniaid rhyngwladol, ac fe fydd y corau'n cael eu hadnabod fesul rhif, ac nid enw.

## Y Rownd Derfynol

Gofynnir i'r corau sy'n cael eu dewis i fynd ymlaen i'r rownd derfynol baratoi rhaglen amrywiol o 8-10 munud o hyd. Dylid canu o leiaf un darn yn yr iaith Gymraeg, ac ni chaniateir mwy nag un darn yn yr iaith Saesneg. Rhaid i'r darn Saesneg fod o dan 3 munud o hyd.

Os ydych yn defnyddio cyfieithiad sydd heb ei gyhoeddi, mae angen caniatâd ar bapur wrth y cyhoeddwyr os gwelwch yn dda. Cyfrifoldeb y corau yw talu am y cyfieithiadau ac am y caniatad i ddefnyddio'r cyfieithiadau ar S4C.

**Dyddiad cau derbyn ceisiadau: 30.09.16.**

Bydd Rondo yn talu am fws i'r corau gyrraedd Aberystwyth.

Ni fydd Rondo yn cyfrannu tuag at gost llety yn Aberystwyth.

Trwy gydol y gystadleuaeth, caniateir defnyddio hyd at 3 cerddor fel cyfeiliant i'r eitemau.

Cyfrifoldeb y côr yw trefnu'r cerddorion a thalu unrhyw ffioedd sy'n ddyledus trwy ddarlledu.

Mae croeso i gorau ysgolion cynradd gystadlu yng nghategori'r corau plant yng nghystadleuaeth Côr Cymru 2017 os y dymunir.

**Bwriedir** recordio yn yr ardaloedd canlynol fel a ganlyn:

Sul	06.11.16	Caerdydd
Sul	13.11.16	Bangor
Llun	14.11.16	Bangor
Mawrth	15.11.16	Yr Wyddgrug
Sul	20.11.16	Castell Newydd Emlyn
Llun	21.11.16	Hwlfordd
Mawrth	22.11.16	Aberystwyth
Mercher	23.11.16	Caerfyrddin
Sul	27.11.16	Caerdydd

Am fwy o fanylion, cysyllter â:

**Côr Cymru 2017**

**Rondo**

**Llawr 9**

**Tŷ South Gate**

**Wood Street**

**Caerdydd**

**CF10 1EW**

Ffôn: **029 2022 3456**

Cost galwad arferol, gall y gost fod yn uwch drwy ffôn symudol

E-bost: **corcymru@rondomedia.co.uk**

Gweler amodau llawn y gystadleuaeth ar wefan [s4c.cymru/corcymru](http://s4c.cymru/corcymru) neu [rondomedia.co.uk](http://rondomedia.co.uk)

Wrth ymgeisio yn y Gystadleuaeth, mae ymgeiswyr yn rhoi'r hawl i Rondo gymryd cofnod o'u manylion cyswllt at bwrpasau gweinyddu'r Gystadleuaeth. Ni fydd Rondo yn trosglwyddo gwybodaeth bersonol ymgeiswyr i unrhyw drydydd parti nac yn defnyddio manylion personol ymgeiswyr at unrhyw bwrpas ar wahân i weinyddu'r gystadleuaeth hon a hyrwyddo cystadleuaeth debyg yn y dyfodol.

Defnyddir unrhyw ddata personol sy'n ymwneud ag ymgeiswyr yn unol â deddfwriaeth diogelu data gyfredol y DU. Gweler Polisi Diogelu Data S4C ([http://www.s4c.cymru/production/downloads/guidelines/c\\_polisi\\_diogeludata.pdf](http://www.s4c.cymru/production/downloads/guidelines/c_polisi_diogeludata.pdf)) am ragor o wybodaeth. Caiff data sy'n ymwneud ag ymgeiswyr ei gadw gan Rondo am gyfnod rhesymol wedi'r Gystadleuaeth i gynorthwyo Rondo/S4C i ddelio ag unrhyw ymholiadau.



# CÔR CYMRU CYNRADD 2017

cystadleuaeth | competition



Following the success of Côr Cymru Cynradd 2015 S4C is delighted to announce Côr Cymru Cynradd 2017 – a choral competition for primary schools in Wales.

The competition is organised by Rondo Media and the final round on **Saturday April 8<sup>th</sup> 2017** at the Aberystwyth Arts Centre will be broadcast on S4C.

The competition is open to choirs from academic primary schools and not performing schools.

Each choir should have a minimum of 20 members.

An international panel of judges will select the choirs and the jury's decision will be final.

**There will be a prize of £100 for reaching the final round.**

**The winner of Côr Cymru Cynradd will receive a prize of £500.**

## **Auditions**

Each choir will be recorded (sound only) by a professional sound engineer in their local area during November/December 2016. Choirs should prepare a varied programme of 8-10 minutes. Please include one unaccompanied item. The performance will not be edited and each choir will receive a CD copy of their performance. The recordings will be listened to by an international panel of judges and choirs will be recognised by number, not name.

## **The Final Round**

The choirs selected to proceed to the final round are required to perform a varied programme of 8-10 minutes. At least one piece in the Welsh language should be included, and not more than one piece in the English language. The English language piece should be no longer than 3 minutes in duration.

If you are performing a translation of a piece that is not published, then permission needs to be sought from the translator, and S4C will need to see the documentation. It is the choir's responsibility to pay for any translations and for the right to broadcast the translation.

**Closing date for entries: 30.09.16**

Rondo Media will pay for coaches for the choirs to reach Aberystwyth.

Rondo Media will not pay for accommodation costs in Aberystwyth.

Throughout the competition, up to 3 musicians are allowed to provide accompaniment to the musical items.

It is the choir's responsibility to arrange the musicians and pay any broadcast fees that may be due.

Primary School Choirs are welcome to enter the children's category in Côr Cymru 2017 if desired.

We **aim** to record in the following areas as follows:

Sunday	06.11.16	Cardiff
Sunday	13.11.16	Bangor
Monday	14.11.16	Bangor
Tuesday	15.11.16	Mold
Sunday	20.11.16	Newcastle Emlyn
Monday	21.11.16	Haverfordwest
Tuesday	22.11.16	Aberystwyth
Wednesday	23.11.16	Carmarthen
Sunday	27.11.16	Cardiff

For more information, please contact:

**Côr Cymru 2017**  
**Rondo**  
**9<sup>th</sup> Floor**  
**South Gate House**  
**Cardiff**  
**CF10 1EW**

Tel: **029 2022 3456**

Standard rate call charges apply, costs could be higher using a mobile phone

Email: **corcymru@rondomedia.co.uk**

Competition rules can be seen on [s4c.cymru/corcymru](http://s4c.cymru/corcymru) and on [rondomedia.co.uk](http://rondomedia.co.uk)

By entering the Competition, the entrants give Rondo permission to register their contact details for the purpose of the competition. Rondo will not transfer the personal information of entrants to any third party nor use entrants personal details in other way than to administer the competition and promote any future competitions organised by Rondo. Any personal data relating to the entrants will be used in accordance with the current UK Data Protection Act. Please refer to [http://www.s4c.cymru/production/downloads/e\\_producer\\_data\\_security\\_guidelines14.pdf](http://www.s4c.cymru/production/downloads/e_producer_data_security_guidelines14.pdf)) for further information. Data relating to entrants will be kept by Rondo for a reasonable period after the competition to assist with any enquiries to Rondo/S4C relating to the competition.